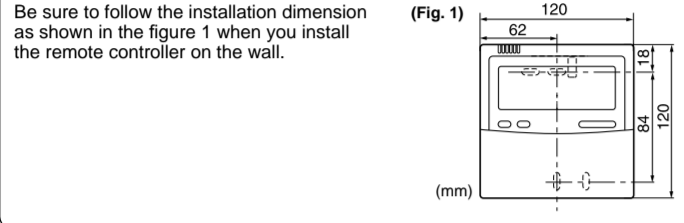


Accessory parts table with columns: No., Part Name, Qty.

Remote controller installation requirements

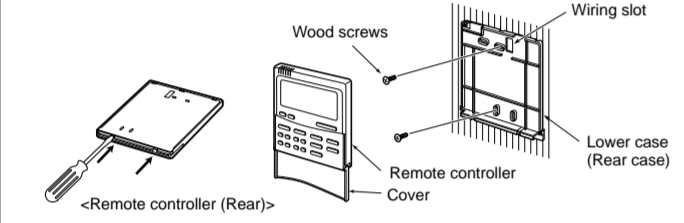
Installation place
Install the remote controller 1 - 1.5m above floor level (average room temperature area).

Remote controller installation dimension



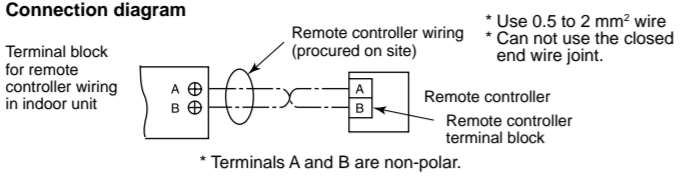
How to install the remote controller

NOTE 1: The remote controller wire should not be bundled with other wires (mains, etc.), or installed with other wires in the same conduit, as malfunction may result.



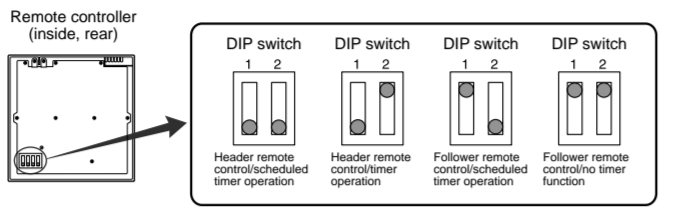
- 1. For removal of the remote controller's lower case (rear case), insert the tip of a flat head screw driver, etc., into the two openings at the bottom of the remote controller to open the lower case.

How to wire the remote controller



Multiple remote controller installation requirements

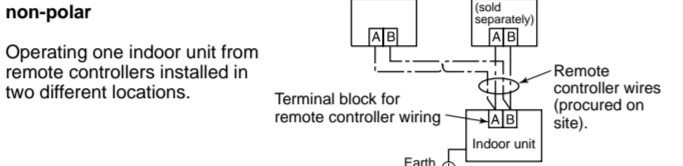
In a dual remote controller system, one or more units are operated by multiple remote controllers. (A maximum of two remote controllers can be set.)



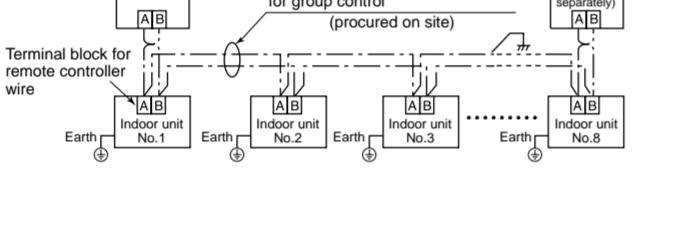
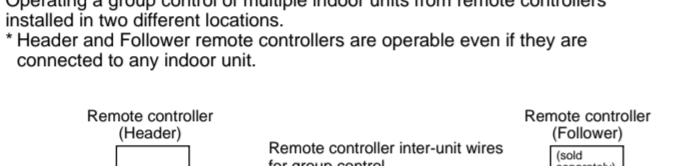
How to install

- 1. Set one of remote controllers as the header remote controller. (The default setting is "Header.")

Basic wiring diagram



Operating a group control of multiple indoor units from remote controllers installed in two different locations.



Remote controller test run setup

- 1. Push and hold the (ON/OFF) button for 4 seconds or more until "TEST" appears in the LCD display, then press the (ON/OFF) button.

How to select the room temperature sensor

Two room temperature sensors are installed: one in the indoor unit; the other in the remote controller. Only one sensor (usually the indoor unit's) can be active at any one time.

- 1. Push (TEMP) + (TEMP) + (TEMP) buttons for 4 seconds or more.

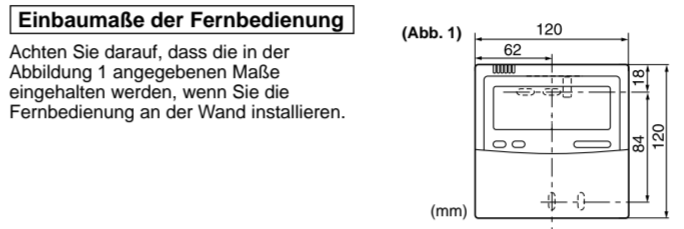
Selecting the operation when the power is restored after a power outage

- 1. Hold down the (ON/OFF) + (ON/OFF) buttons for at least 4 seconds. (This step can be performed whether the air conditioner is running or shut down.)

Accessory parts table in German: Nr., Teilebezeichnung, Anzahl.

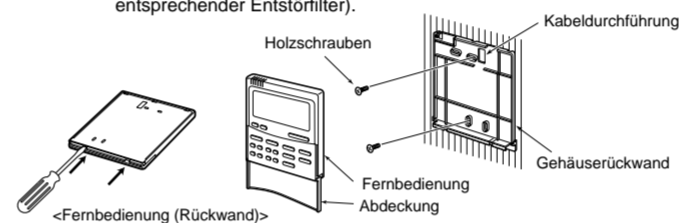
Anforderungen zur Installation der Fernbedienung

Installieren Sie die Fernbedienung an einer Stelle, etwa 1 bis 1,5 m oberhalb des Bodens, wo die durchschnittliche Raumtemperatur gemessen werden kann.



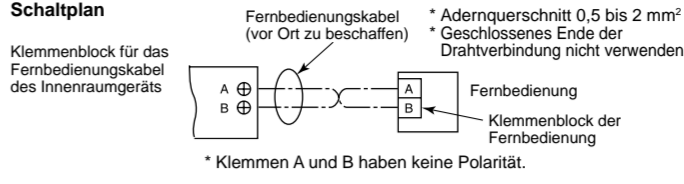
Installieren der Fernbedienung

- HINWEIS 1: Das Fernbedienungskabel darf nicht mit anderen Kabeln (z. B. Netzkabel) gebündelt werden oder zusammen mit anderen Kabeln durch einen Kabelkanal geführt werden.



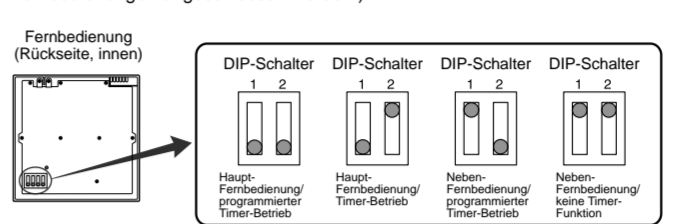
- 1. Um die Gehäuserückwand zu entfernen, setzen Sie die Spitze eines Flachkopfschraubendrehers in die beiden Öffnungen an der Unterseite der Fernbedienung ein, und öffnen Sie das Gehäuse.

Verkabelung der Fernbedienung

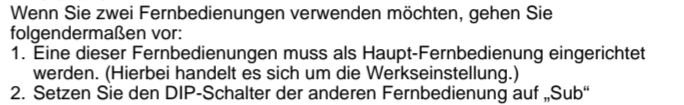


Installation mehrerer Fernbedienungen

In einem System mit zwei Fernbedienungen können die installierten Geräte von beiden Fernbedienungen aus bedient werden. (Es können maximal zwei Fernbedienungen angeschlossen werden.)



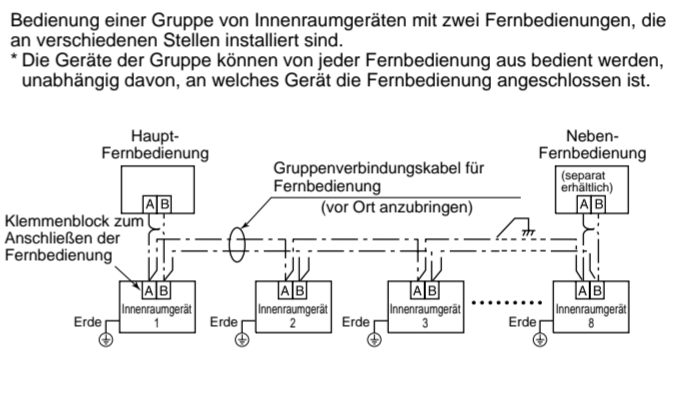
Schaltplan



Bedienung eines Innenraumgeräts mit zwei Fernbedienungen, die an verschiedenen Stellen installiert sind.



Bedienung einer Gruppe von Innenraumgeräten mit zwei Fernbedienungen, die an verschiedenen Stellen installiert sind.



Testlauf mit der Fernbedienung

- 1. Halten Sie die Taste (ON/OFF) mindestens vier Sekunden lang gedrückt, bis im LCD-Display „TEST“ angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste (ON/OFF).

Auswählen des Raumtemperatursensors

Zwei Raumtemperatursensoren sind installiert: Einer befindet sich im Innenraumgerät, der andere in der Fernbedienung. Es kann jedoch jeweils nur ein Sensor aktiviert sein (normalerweise der Sensor am Innenraumgerät).

- 1. Halten Sie die Tasten (TEMP) + (TEMP) + (TEMP) mindestens vier Sekunden gedrückt.

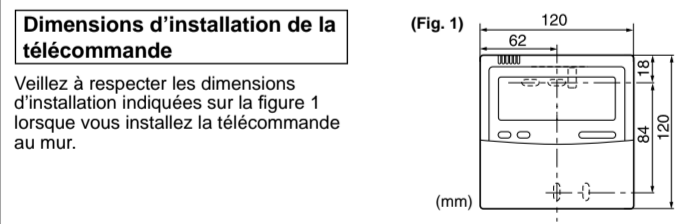
Auswahl des Betriebsstatus zur Fortsetzung des Betriebs nach einem Stromausfall

- 1. Halten Sie die Tasten (ON/OFF) + (ON/OFF) mindestens vier Sekunden lang gedrückt. (Dieser Schritt kann ausgeführt werden, wenn das Klimagerät ein- oder ausgeschaltet ist.)

Pièces accessoires table with columns: N°, Nom de pièce, Qté.

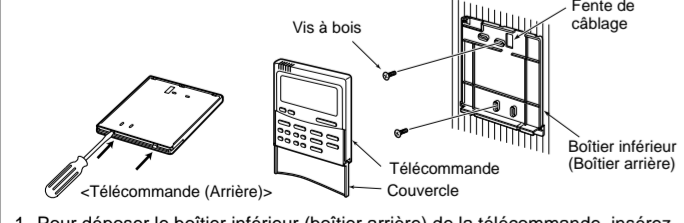
Conditions requises pour l'installation de la télécommande

Emplacement d'installation
Installez la télécommande à 1 - 1,5 m au dessus du sol (endroit à température moyenne de la pièce).



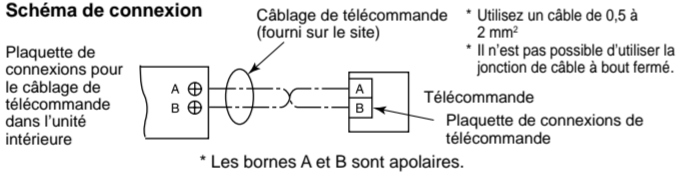
Comment installer la télécommande

REMARQUE 1 : Le câble de la télécommande ne doit pas être attaché avec d'autres câbles (secteur, etc.) ni installé avec d'autres câbles dans le même tube, car cela peut provoquer un dysfonctionnement.



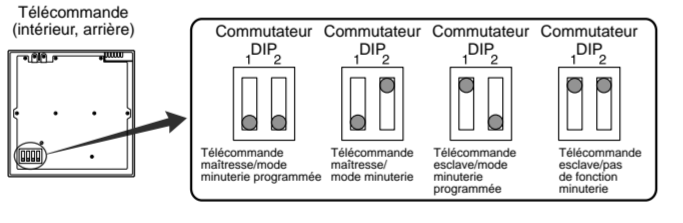
- 1. Pour déposer le boîtier inférieur (boîtier arrière) de la télécommande, insérez la lame d'un tournevis plat, etc., dans les deux ouvertures en bas de la télécommande pour ouvrir le boîtier inférieur.

Comment effectuer le câblage de la télécommande



Conditions requises d'installation pour plusieurs télécommandes

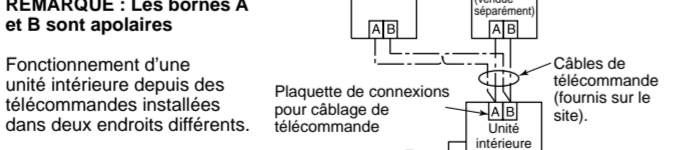
Dans un système double télécommande, une unité ou plus sont activées par plusieurs télécommandes. (Deux télécommandes au maximum peuvent être réglées.)



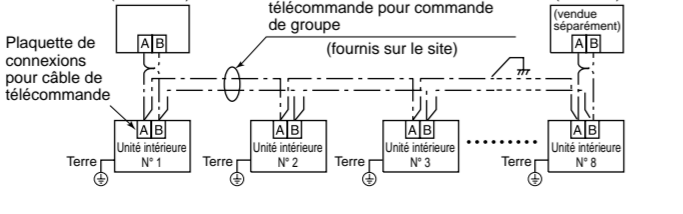
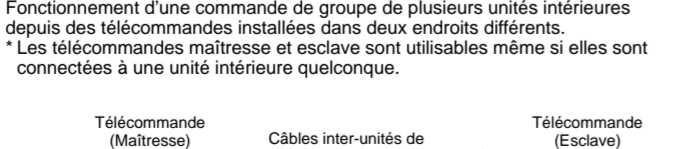
Comment effectuer l'installation

- 1. Réglez une des télécommandes comme télécommande maîtresse. (Le réglage par défaut est "Maîtresse".)

Schéma de câblage de base



Fonctionnement d'une unité intérieure depuis des télécommandes installées dans deux endroits différents.



Marché d'essai de la télécommande

- 1. Appuyez continuellement sur la touche (ON/OFF) pendant 4 secondes ou plus jusqu'à ce que « TEST » apparaisse sur l'écran LCD, puis appuyez sur la touche (ON/OFF).

Comment sélectionner le capteur de température de pièce

Deux capteurs de température de pièce sont installés : un dans l'unité intérieure, l'autre dans la télécommande. Un seul capteur (en général celui de l'unité intérieure) peut être actif à un moment donné.

- 1. Appuyez sur (TEMP) + (TEMP) + (TEMP) pendant 4 secondes ou plus.

Comment sélectionner le capteur de température de pièce

REMARQUE 1 : Lors de l'utilisation de deux télécommandes, la sélection du capteur de température de pièce peut être réglée d'une des télécommandes maîtresse/esclave.

Sélection du fonctionnement lorsque l'alimentation est rétablie après une coupure de courant

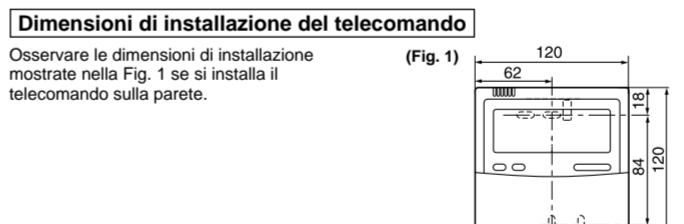
- 1. Appuyez continuellement sur les touches (ON/OFF) pendant au moins 4 secondes. (Cette étape peut être effectuée que le climatiseur fonctionne ou soit arrêté.)

Parti accessorie

Accessory parts table in Italian: No., Nome parte, Qtà.

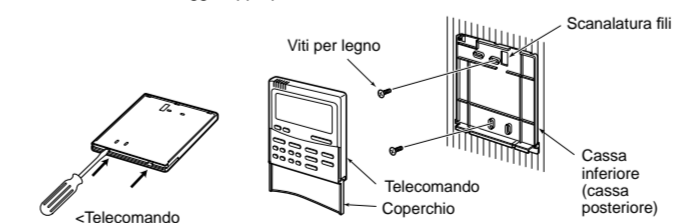
Requisiti di installazione del telecomando

Luogo di installazione
Installare il telecomando da 1 a 1,5 m sopra il livello del pavimento (area di temperatura media della stanza).



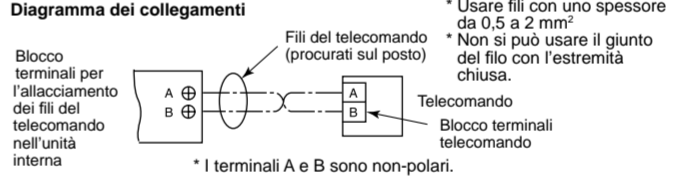
Modo di installare il telecomando

NOTA 1: Il cavo del telecomando non deve essere unito ad altri cavi (cavi di alimentazione, ecc.), o installato con altri cavi nello stesso condotto, perché altrimenti si potrebbe verificare un malfunzionamento.



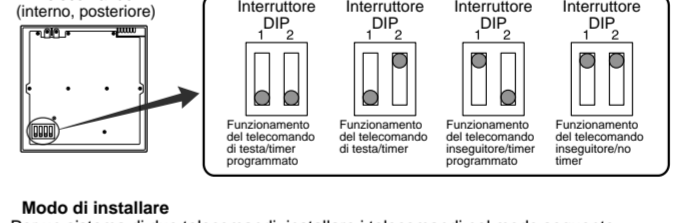
- 1. Per rimuovere la cassa inferiore (cassa posteriore) del telecomando, inserire la punta di un cacciavite piatto, ecc., nelle due aperture sulla parte inferiore del telecomando, per aprire la cassa inferiore.

Modo di allacciare i fili del telecomando



Requisiti di installazione di multi telecomandi

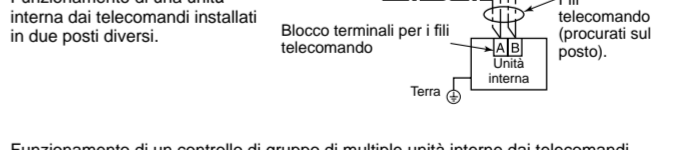
In un sistema di due telecomandi, una o più unità vengono fatte funzionare da multi telecomandi. (Si può usare un massimo di due telecomandi.)



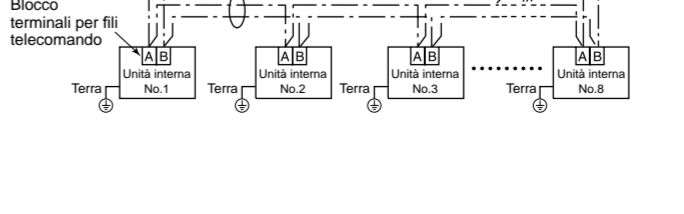
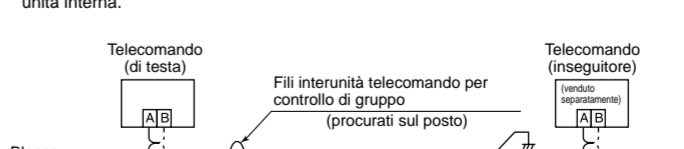
Modo di installare

- 1. Impostare uno dei telecomandi come telecomando di testa. (L'impostazione predefinita è "Header".)

Diagramma degli allacciamenti di base



Fonctionnement d'un contrôle de groupe de multiples unités internes dai telecomandi installati in due posti diversi.



Impostazione della prova di test del telecomando

- 1. Spingere il tasto (ON/OFF) per 4 secondi o più mantenendolo premuto finché sul display a cristalli liquidi appare "TEST", e premere poi il tasto (ON/OFF).

Modo di selezionare il sensore della temperatura della stanza

Sono installati due sensori della temperatura della stanza: uno nell'unità interna e l'altro nel telecomando. Può essere attivo soltanto un sensore alla volta (generalmente quello dell'unità interna).

- 1. Spingere (TEMP) + (TEMP) + (TEMP) al tasto di impostazione temperatura (TEMP) per 4 o più secondi.

Modo di selezionare il sensore della temperatura della stanza

NOTA 1: Se si usano due telecomandi, la selezione del sensore della temperatura della stanza può essere regolata dal telecomando di testa o da quello inseguitore.

Selezione del funzionamento quando torna la corrente dopo una interruzione

- 1. Mantenere premuti i tasti (ON/OFF) + (ON/OFF) per almeno 4 secondi. (Questo passo è eseguibile con il condizionatore d'aria che sta funzionando o spento.)

Table with 4 columns: N.º, Nombre de las piezas, Cantidad, N.º, Nombre de las piezas, Cantidad. Lists parts like 'Mando a distancia', 'Tornillo M4 x 20', 'Tornillos para Madera'.

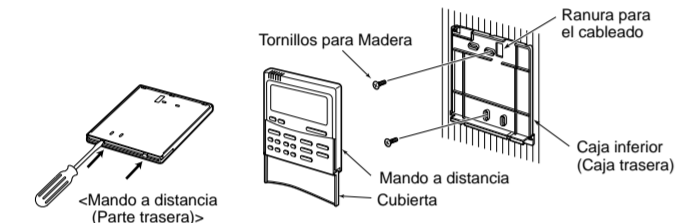
**Requisitos para la instalación del mando a distancia**

**Lugar de instalación**  
Instale el mando a distancia a una altura de entre 1 y 1,5 m por encima del nivel del suelo (en una zona donde la temperatura sea la media de la habitación).

**Dimensiones necesarias para la instalación del mando a distancia** (Figura 1)  
Asegúrese de tener en cuenta las dimensiones de instalación mostradas en la figura 1 cuando instale el mando a distancia en una pared.



**Modo de instalar el mando a distancia**  
NOTA 1: El cable del mando a distancia no deberá liarse junto con otros cables (cable de la alimentación, etc.) ni instalarse con otros cables en el mismo conducto porque podrían producirse fallos en el funcionamiento.

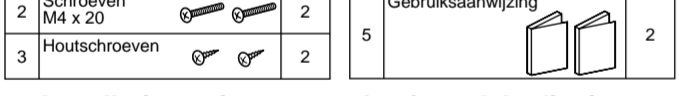


1. Para quitar la caja inferior (caja trasera) del mando a distancia, introduzca la punta de un destornillador de cabeza plana, etc. en las dos aberturas del fondo del mando a distancia para abrir la caja inferior.

2. Fije la caja trasera del mando a distancia con tornillos para madera (2 tornillos). No apriete excesivamente los tornillos porque podrá dañar la caja trasera.

3. Conecte los cables procedentes de la unidad interior al bloque de terminales del mando a distancia. (Consulte "Modo de cablear el mando a distancia").

**Conecte los cables del mando a distancia siguiendo la numeración de los terminales de la unidad interior para evitar equivocarse al hacer las conexiones.** (No utilice el mando a distancia con una alimentación de 230 V CA porque podrá dañarse.)



**Modo de instalar el mando a distancia**  
NOTA 1: El cable del mando a distancia no deberá liarse junto con otros cables (cable de la alimentación, etc.) ni instalarse con otros cables en el mismo conducto porque podrían producirse fallos en el funcionamiento.



1. Para quitar la caja inferior (caja trasera) del mando a distancia, introduzca la punta de un destornillador de cabeza plana, etc. en las dos aberturas del fondo del mando a distancia para abrir la caja inferior.

2. Fije la caja trasera del mando a distancia con tornillos para madera (2 tornillos). No apriete excesivamente los tornillos porque podrá dañar la caja trasera.

3. Conecte los cables procedentes de la unidad interior al bloque de terminales del mando a distancia. (Consulte "Modo de cablear el mando a distancia").

**Conecte los cables del mando a distancia siguiendo la numeración de los terminales de la unidad interior para evitar equivocarse al hacer las conexiones.** (No utilice el mando a distancia con una alimentación de 230 V CA porque podrá dañarse.)

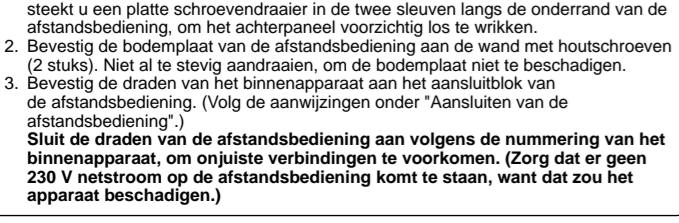


Table with 4 columns: N.º, Nome da peça, Qtd, N.º, Nome da peça, Qtd. Lists parts like 'Controlo remoto', 'Parafuso M4 x 20', 'Parafusos de madeira'.

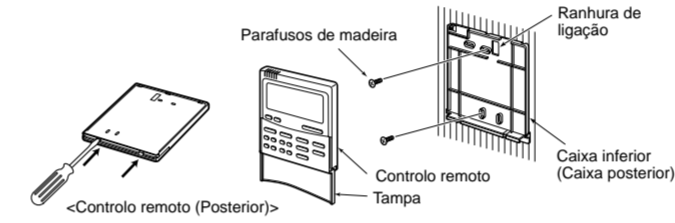
**Requisitos de instalação do controlo remoto**

**Local de instalação**  
Instale o controlo remoto 1 – 1,5 m acima do nível do chão (área de temperatura ambiente média).

**Dimensiones de instalação do controlo remoto**  
Certifique-se de que cumpre as dimensões de (Fig. 1) instalação apresentadas na figura 1 quando instalar o controlo remoto na parede.



**Como instalar o controlo remoto**  
NOTA 1: Não deve misturar o fio do controlo remoto com outros fios (corrente eléctrica, etc.) nem instalá-lo com outros fios na mesma conduta, porque ambas as situações podem provocar avarias.

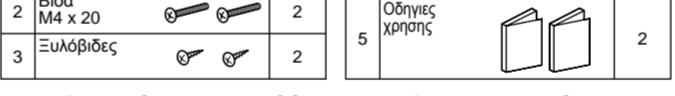


1. Para retirar a caixa inferior do controlo remoto (caixa posterior), introduza a extremidade de uma chave de parafusos de cabeça achatada, etc., nas duas aberturas existentes na parte inferior do controlo remoto para abrir a caixa inferior.

2. Fixe a caixa superior do controlo remoto com os dois parafusos de madeira (2 peças). Não aperte excessivamente, porque pode danificar a caixa posterior.

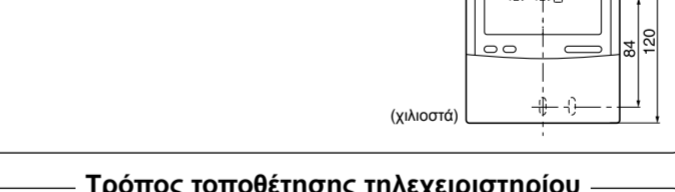
3. Ligue os fios da unidade interior ao bloco de terminais do controlo remoto. (Consulte "Como ligar o controlo remoto").

**Ligue os fios do controlo remoto de acordo com a convenção da numeração dos terminais da unidade interior para evitar ligações incorrectas.** (Não aplique uma tensão eléctrica de 230V CA ao controlo remoto, porque pode provocar danos.)



**Como ligar o controlo remoto**  
Esquema de ligação  
Ligação do controlo remoto (obtida nas instalações)

**Requisitos de instalação de vários controlos remotos**  
Num sistema de dois controlos remotos, uma ou mais unidades são operadas por vários controlos remotos. (Pode instalar dois controlos remotos no máximo.)



**Como instalar**  
Para um sistema de dois controlos remotos, instale os controlos remotos da seguinte forma.

1. Defina um dos controlos remotos como controlo remoto principal. (A predefinição é "Header" (Principal)).

2. Defina o interruptor DIP em todas as outras placas de circuito impresso dos controlos remotos para Sub (para os activar como controlos remotos secundários).

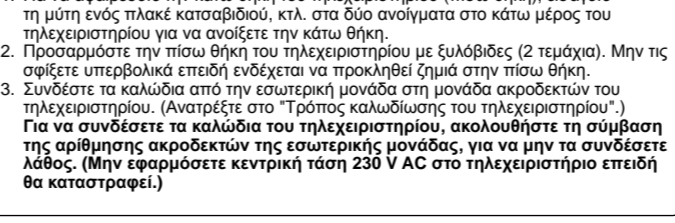


Table with 4 columns: Nr., Naam onderdeel, Aantal, Nr., Naam onderdeel, Aantal. Lists parts like 'Afstandsbediening', 'Schroeven M4 x 20', 'Hout Schroeven'.

**Installatievereisten voor de afstandsbediening**

**Installatieplaats**  
Installeer de afstandsbediening op 1 – 1,5 meter hoogte van de vloer (in een ruimte met gewone kamertemperatuur).

**Afmetingen voor installatie van de afstandsbediening** (Abb. 1)  
Houd vóór rekening met de afmetingen getoond in afbeelding 1 voordat u de afstandsbediening aan een wand gaat installeren.



**Installatiemethode voor de afstandsbediening**  
**OPMERKING 1:** Het afstandsbedieningsnoer mag niet worden samengebondeld met andere snoeren (netsnoer, enz.) of samen daarmee door dezelfde kabelgoot worden geleid, want dat kan storingen veroorzaken.

**OPMERKING 2:** Installeer de afstandsbediening zo ver mogelijk van elektromagnetische velden en potentiële elektrische storingbronnen.

**OPMERKING 3:** Als elektrische stroomsignalen niet te vermijden zijn, zorgt u dan voor een adequate filtering of andere maatregelen.

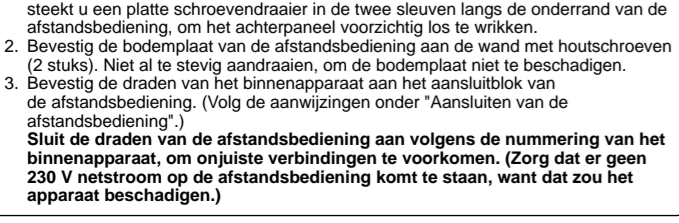
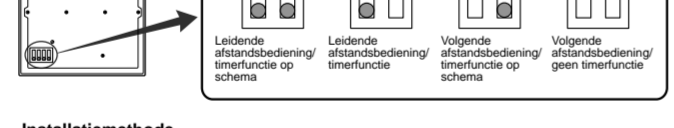


Table with 4 columns: Nr., Naam onderdeel, Aantal, Nr., Naam onderdeel, Aantal. Lists parts like 'Installatiehandleiding', 'Gebruiksaanwijzing'.

**Installatievereisten voor meerdere afstandsbedieningseenheden**

Bij een systeem met dubbele afstandsbediening zijn één of meer apparaten te bedienen via meerdere afstandsbedieningseenheden. (Er kunnen maximaal twee afstandsbedieningseenheden worden ingesteld.)



**Installatiemethode**  
Voor een systeem met dubbele afstandsbediening installeert u de afstandsbedieningseenheden als volgt.

1. Maak één van de afstandsbedieningen tot leidende eenheid. (De oorspronkelijke instelling is "Leider").

2. Zet de DIP-schakelaars op of printplaten van alle andere afstandsbedieningseenheden op Sub (om die tot "Volgers" te maken).

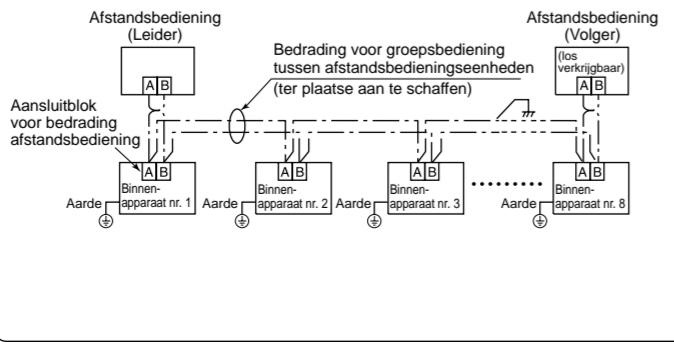


Table with 4 columns: Nr., Naam onderdeel, Aantal, Nr., Naam onderdeel, Aantal. Lists parts like 'Aansluiting voor afstandsbediening', 'Aansluiting voor afstandsbediening'.

**Keuze van de kamertemperatuursensor**

Er zijn twee kamertemperatuursensoren: één in het binnenapparaat; de andere in de afstandsbediening. Er kan slechts één sensor tegelijk gebruikt worden (gewoonlijk die in het binnenapparaat).

Om de kamertemperatuursensor in de afstandsbediening te selecteren, volgt u de onderstaande aanwijzingen.

1. Houd de ( ) toets + temperatuurinsteltoets ( ) 4 seconden of langer ingedrukt.

**OPMERKING:** Het apparaatnummer dat de eerste keer verschijnt, is het adres van het binnenapparaat voor de leidende eenheid in de groepsbediening.

**OPMERKING 1:** Bij gebruik van twee afstandsbedieningseenheden kan de keuze van kamertemperatuursensor gemaakt worden op zowel de leidende als de volgende afstandsbediening.

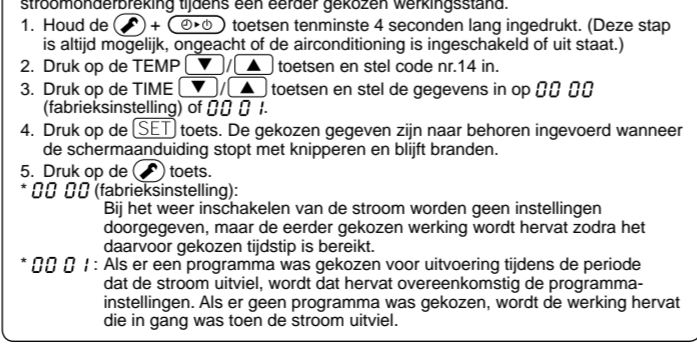
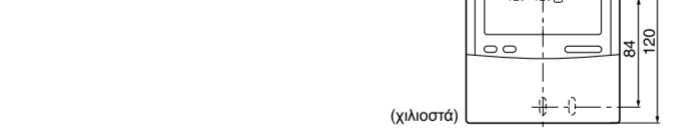


Table with 4 columns: Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα, Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα. Lists parts like 'Τηλεχειριστήριο', 'Οδηγός εγκατάστασης', 'Οδηγός χρήσης'.

**Απαιτήσεις τοποθέτησης τηλεχειριστηρίου**

Να τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο 1 έως 1,5 μέτρο πάνω από το δάπεδο (πιο κοντά μέρους θερμοκρασίας δωματίου).

**Διαστάσεις τοποθέτησης τηλεχειριστηρίου** (Εικόνα 1)  
Όταν τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο σε τοίχο, φροντίστε να τηρήσετε τις διαστάσεις τοποθέτησης όπως παρουσιάζονται στην εικόνα 1.



**Τρόπος τοποθέτησης τηλεχειριστηρίου**  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1:** Το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου δεν πρέπει να είναι τυλιγμένο με άλλα καλώδια (κεντρικό καλώδιο τηλεφώνου, κτλ.) ή τοποθετημένο με άλλα καλώδια στο ίδιο κανάλι επειδή ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2:** Οι ακροδέκτες Α και Β δεν είναι πολικοί.

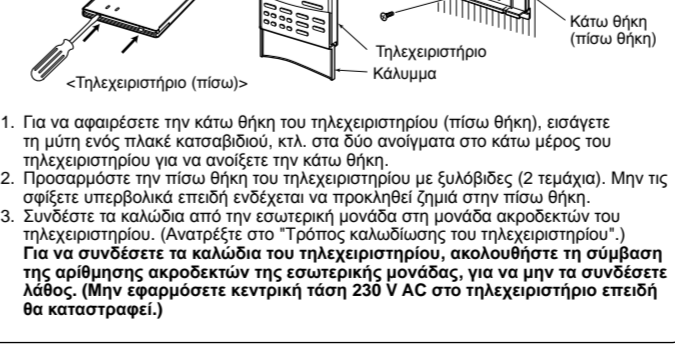
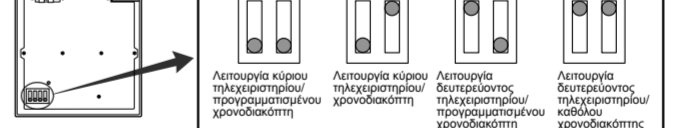


Table with 4 columns: Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα, Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα. Lists parts like 'Αισθητήρας θερμότητας', 'Αισθητήρας θερμότητας'.

**Τρόπος τοποθέτησης πολλαπλών τηλεχειριστηρίων**

Σε όπλο σύστημα τηλεχειριστηρίων, η λειτουργία μίας ή περισσότερων μονάδων πραγματοποιείται από πολλαπλά τηλεχειριστήρια. (Μπορούν να ρυθμιστούν δύο τηλεχειριστήρια το μέγιστο.)



**Τρόπος τοποθέτησης τηλεχειριστηρίου**  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1:** Όταν χρησιμοποιείτε δύο τηλεχειριστήρια, μπορείτε να ρυθμίσετε την επιλογή του αισθητήρα θερμοκρασίας. Μπορούν οι κύριοι τηλεχειριστήρια να λειτουργούν ως τηλεχειριστήρια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2:** Με το κωδικό ρύθμισης θερμοκρασίας ( ) καθορίστε τον κωδικό στοιχείου 32.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3:** Εάν η ηλεκτρική παρεμβολή είναι αναποφειάκτη, πρέπει να χρησιμοποιήσετε αντιστρίκτη, όπως κατάλληλο φίλτρο.

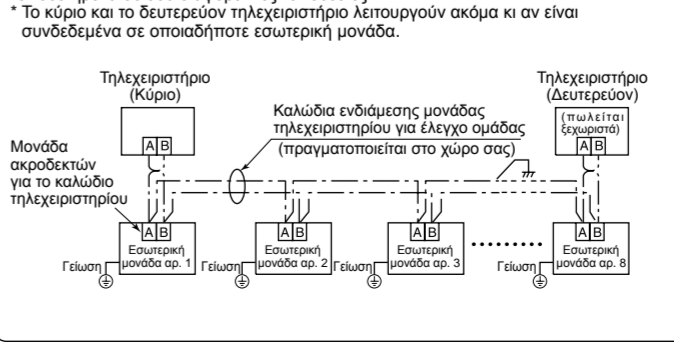


Table with 4 columns: Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα, Αρ., Ονομα εξαρτήματος, Ποσότητα. Lists parts like 'Αισθητήρας θερμότητας', 'Αισθητήρας θερμότητας'.

**Επιλογή της λειτουργίας όταν αποκατασταθεί το ηλεκτρικό ρεύμα μετά από διακοπή**

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να επιλέξετε και να ρυθμίσετε την κατάσταση της λειτουργίας του κλιματιστικού όταν αποκατασταθεί το ηλεκτρικό ρεύμα μετά από διακοπή κατά τη διάρκεια προγραμματισμένης λειτουργίας.

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ( ) + ( ) για 4 τουλάχιστον δευτερόλεπτα. (Μπορείτε να πραγματοποιήσετε αυτό το βήμα όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία ή σε διακοπή.)

2. Πιέστε το κουμπί TEMP ( ) και το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ( ) και ρυθμίστε τον αρ. κωδικού 14.

3. Πιέστε το κουμπί TIME ( ) και θέστε το δεδομένο ρύθμισης σε 00 00.

4. Πιέστε το κουμπί SET ( ) Εάν η οθόνη σταματήσει να αναβοβλίνει και παραμένει αναμμένη, η λειτουργία έχει επανέλθει στην κατάσταση που επιλέξατε πριν από τη διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος.

